

## Рабочая группа по правовому развитию Мадридской системы международной регистрации знаков

Восемнадцатая сессия  
Женева, 12–16 октября 2020 г.

### ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

*Документ подготовлен Международным бюро*

#### ВВЕДЕНИЕ

1. В настоящем документе предлагаются поправки к Инструкции к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков (далее именуемым, соответственно, «Инструкция» и «Протокол»). В частности, эти предложения касаются внесения поправок в правила 3, 5, 5bis, 22, 24 и 39 Инструкции и обусловленных ими поправок к Перечню пошлин и сборов.
2. В результате пандемии COVID-19 пользователи Мадридской системы международной регистрации знаков (далее именуемой «Мадридская система») столкнулись с серьезными сбоями, вызванными мерами, которые принимаются рядом стран для борьбы с распространением инфекции. Эти сбои показали, что защитные механизмы, предусмотренные в Инструкции, имеют ряд недостатков.
3. Для устранения таких недостатков предлагаемые поправки к правилу 5 Инструкции направлены на то, чтобы предоставить пользователям Мадридской системы защитные механизмы аналогичные предусмотренным в Инструкции к Договору о патентной кооперации (далее именуемой «Инструкция к РСТ»), которые являются более широкими по своему характеру. Остальные предложения призваны содействовать перманентной работе по упрощению Инструкции, оптимизации процедур Мадридской системы и преобразованию этой системы в более удобную для пользователей, ведомств Договаривающихся сторон и заинтересованных партнеров. Все предложения воспроизводятся в приложении к настоящему документу.

4. Следует отметить, что настоящий документ был пересмотрен с учетом того, что Ассамблея Мадридского союза на своей пятьдесят четвертой сессии, состоявшейся 21–25 сентября 2020 г. в Женеве, приняла поправки к правилам 3, 9, 25 и 36 Инструкции. Эти поправки требуют от заявителя, нового владельца и нового представителя указывать в международной заявке или просьбе о внесении записи об изменении в праве собственности, в зависимости от ситуации, адрес своей электронной почты, что позволит им получать сообщения от Международного бюро в электронном виде. Эти поправки вступят в силу с 1 февраля 2021 г.<sup>1</sup>

## **ПРЕДСТАВИТЕЛЬСТВО В МЕЖДУНАРОДНОМ БЮРО**

### **(А) НАЗНАЧЕНИЕ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ**

5. Инструкция позволяет владельцу назначить представителя в отдельном сообщении, адресованном Международному бюро, последующем указании или заявлении, сделанном в соответствии с правилом 25 Инструкции.

6. В тех случаях, когда владельцы назначают представителя в отдельном сообщении, Международное бюро вносит запись об этом назначении в виде отдельной операции. Если же владельцы производят назначение в последующем указании или заявлении, Международное бюро указывает это назначение в рамках соответствующей регистрационной записи. Это приводит к тому, что в различных доступных информационных ресурсах Мадридской системы (например, Madrid Monitor и Мадридской службе отслеживания в режиме реального времени) запись о назначении представителя указывается бессистемно и непрозрачно.

7. При назначении представителя владельцем в последующем указании или заявлении, возникают вопросы оперативного характера. Если последующее указание или заявление подготовлено с несоблюдением правил, возникает неоправданная задержка с внесением записи о назначении, что может создать неудобства для владельцев и представителей, в частности если назначение касается нескольких международных регистраций.

8. Отныне владельцы могут с помощью онлайн-службы Contact Madrid загрузить факультативный бланк ММ12 для назначения представителя, который Международное бюро сможет обработать в кратчайшие сроки. Более того, Международное бюро планирует внедрить веб-ресурсы, которые позволят практически мгновенно внести запись о назначении. В порядке поддержки этой работы в Инструкцию можно включить требование о том, что владельцы должны назначать представителя в отдельном сообщении. В связи с этим предлагается изменить правило 3(2)(а), исключив для владельцев возможность назначения представителя в последующем указании или заявлении, сделанном в соответствии с правилом 25, кроме случаев, когда речь идет о новом владельце в рамках просьбы о внесении записи об изменении в праве собственности. Предлагаемая поправка не помешает заявителю назначить представителя в международной заявке.

---

<sup>1</sup> См. документ ММ/А/54/1 «Меры, связанные с COVID-19: установление требования об указании адреса электронной почты».

## (B) АННУЛИРОВАНИЕ НАЗНАЧЕНИЯ ПРЕДСТАВИТЕЛЯ

9. Правило 3(6)(d) Инструкции предусматривает, что Международное бюро пересылает заявителям или владельцам копии всех сообщений, направленных и полученных от представителя, обратившегося с просьбой аннулировать назначение, в течение шести месяцев, предшествующих дате, на которую Международное бюро уведомило заявителя или владельца о соответствующей просьбе.

10. Это положение излишне, потому что отныне заявители и владельцы могут ознакомиться со всеми сообщениями, касающимися международной заявки или регистрации, с помощью Мадридской службы управления портфелем. Более того, в системе Madrid Monitor размещены документы, связанные с решениями ведомств, а в Мадридской службе отслеживания в режиме реального времени – библиографические данные и информация о статусе всех ходатайств. Таким образом, предлагается внести изменения в правило 3(6)(d) Инструкции, исключив из него требование о направлении указанных выше сообщений.

## ДОПУЩЕНИЕ НЕСОБЛЮДЕНИЯ СРОКОВ

11. Впервые правило 5(1) и (2) Инструкции появилось в Общей инструкции к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков и Протоколу к этому Соглашению, вступившей в силу 1 апреля 1996 г. В основу этого правила был положен текст правила 82 Инструкции к РСТ в том виде, в каком оно действовало с 1 июля 1992 г.<sup>2</sup>

12. В правиле 82 Инструкции к РСТ отдельно рассматривались две разные ситуации, а именно: задержка или потеря сообщения, направленного по почте или с помощью службы доставки (правило 82.1)), и сбой в почтовом обслуживании или работе службы доставки по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин (правило 82.2)).

13. Первого июля 2012 г. правило 82.2 Инструкции к РСТ было упразднено; вместо него вступило в силу новое правило 82quater, допускающее несоблюдение срока для совершения какого-либо действия по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин<sup>3</sup>. Согласно правилу 82quater заинтересованная сторона должна представить соответствующие, удовлетворяющие Международное бюро доказательства и выполнить данное действие не позднее чем через шесть месяцев после истечения срока. Первого июля 2016 г. вступила в силу измененная редакция этого правила, в которой в качестве одной из уважительных причин несоблюдения срока назван также общий сбой систем электронной связи<sup>4</sup>.

14. Для сравнения правило 5 Инструкции допускает несоблюдение срока для сообщения, адресованного Международному бюро, только в случае перебоев в почтовом обслуживании и доставке по причине форсмажорных обстоятельств и требует, чтобы заинтересованная сторона отвечала определенным условиям и предоставила соответствующие доказательства. Те же требования применяются к сообщениям, направленным с помощью электронных средств связи, если имел место сбой в электронной связи в Международном бюро или по месту нахождения заинтересованной стороны.

<sup>2</sup> См. документ РСТ/A/XVIII/2 «Предлагаемые поправки к Инструкции к РСТ» ([https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/pct\\_a\\_xviii/pct\\_a\\_xviii\\_2.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/pct_a_xviii/pct_a_xviii_2.pdf)).

<sup>3</sup> См. документ РСТ/A/42/2 «Предлагаемые поправки к Инструкции к РСТ» ([https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/pct\\_a\\_42/pct\\_a\\_42\\_2.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/pct_a_42/pct_a_42_2.pdf)).

<sup>4</sup> См. документ РСТ/A/47/4 «Предлагаемые поправки к Инструкции к РСТ» ([https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/pct\\_a\\_47/pct\\_a\\_47\\_4\\_rev.pdf](https://www.wipo.int/edocs/mdocs/govbody/en/pct_a_47/pct_a_47_4_rev.pdf)).

15. Предлагается изменить правило 5 Инструкции таким образом, чтобы пользователи Мадридской системы имели возможность аналогичную предлагаемой в Инструкции к РСТ. В пункте (1) в измененной редакции будет изложен общий принцип, согласно которому несоблюдение срока, установленного в Инструкции для совершения какого-либо действия в Международном бюро, может считаться оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что такое несоблюдение обусловлено форсмажорным обстоятельством.

16. Пункт (1) правила 5 Инструкции мог бы применяться к любому действию, которое должно быть совершено в Международном бюро в установленный Инструкцией срок, как то: направление сообщения, исправление несоблюдения правил или оплата предписанной пошлины. Международное бюро могло бы отказаться от требования доказательности в широко признанных проявлениях форсмажорных обстоятельств, как это было сделано в контексте пандемии COVID-19.

17. В измененной редакции пункта (2) правила 5 Инструкции будет уточняться, что сбои в почтовом обслуживании, доставке и электронной связи, не зависящие от заинтересованной стороны и лишаящие ее возможности соблюсти срок, рассматриваются как форсмажорные обстоятельства для целей пункта (1). Пункт (2) будет применяться независимо от места, где имел место упомянутый сбой. Например, он может применяться во время сбоев в почтовом обслуживании, доставке или электронной связи в мировом масштабе. Также предлагается исключить пункт (3) в силу его дальнейшей нецелесообразности.

18. Такие предлагаемые поправки будут полезны для пользователей Мадридской системы, оказавшихся в форсмажорной ситуации, которая не позволяет им выполнить необходимое действие в установленный срок. На протяжении последних десяти лет новое предлагаемое правило могло бы быть использовано, например, в контексте извержения вулкана Эйяфьятлайокудль в 2010 г., землетрясения и цунами в Японии в 2011 г., землетрясений на севере Италии и урагана «Сэнди» в 2012 г., тайфуна «Хагупит» в 2014 г. и урагана «Мария» в 2017 г.

19. Как и в случае правила 82quater Инструкции к РСТ, измененное положение пункта (4) правила 5 Инструкции предусматривает, что сторона совершит соответствующее действие в кратчайшие разумные сроки и не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока. Наконец, предлагается изменить название данного правила следующим образом «Допущение несоблюдения сроков», поскольку так оно будет лучше отражать новую область действия измененного правила.

## **ПРОДОЛЖЕНИЕ ДЕЛОПРОИЗВОДСТВА**

20. Правило 5bis Инструкции предусматривает продолжение делопроизводства в качестве средства правовой защиты, если заявитель или владелец не сумел соблюсти установленный срок, что в ином случае привело бы к отказу от рассмотрения международной заявки или заявления. Предлагается распространить это средство правовой защиты на случаи несоблюдения заявителем срока, предписанного в правиле 12(7) в отношении уплаты пошлин за предлагаемое Международным бюро распределение по классам. Кроме того, предлагается предусмотреть такую меру для случаев несоблюдения владельцем срока, установленного в правиле 27bis(3)(c) в отношении уплаты предписанной этим правилом пошлины за рассмотрение просьбы о разделении. Для этого правило 5bis(2) должно быть изменено соответствующим образом.

## **УВЕДОМЛЕНИЕ, КАСАЮЩЕЕСЯ ПРЕКРАЩЕНИЯ ДЕЙСТВИЯ**

21. Во втором предложении пункта (1)(с) правила 22 Инструкции по-прежнему содержится ссылка на судебное разбирательство или процедуры, упомянутые в подпункте (b). Однако упомянутый пункт более не касается судебного разбирательства или процедур. По соображениям единообразия предлагается внести изменения во второе предложение пункта (1)(с) правила 22, исключив упоминание судебного разбирательства и поставив существительное «процедуры» в единственное число (т.е. «процедура»).

## **ПОСЛЕДУЮЩЕЕ УКАЗАНИЕ**

22. Правило 24(3)(a)(ii) Инструкции предусматривает, что владелец должен указать в последующем указании свой адрес, что представляется излишним. Более того, в некоторых последующих указаниях владельцы указывают адрес, отличающийся от того, который внесен в Международный реестр, что выливается в несоблюдение правил, которое в свою очередь задерживает внесение записи о последующем указании. В этой связи предлагается внести изменения в указанное правило, исключив требование о том, что последующее указание должно содержать или указывать адрес владельца.

## **ПРОДОЛЖЕНИЕ ДЕЙСТВИЯ**

23. Правило 34(1) Инструкции гласит, что размеры пошлин и сборов, уплачиваемых в соответствии с Протоколом или Инструкцией, указаны в Перечне пошлин и сборов; однако явным противоречием этому является правило 39(1)(ii), в котором указаны размеры пошлин и сборов, причитающихся за обработку просьбы о продолжении действия международной регистрации в государстве-преемнике.

24. В этой связи по соображениям единообразия предлагается изменить правило 39(1)(ii) Инструкции, исключив из него указание размеров упомянутых пошлин и сборов и заменив этот текст ссылкой на Перечень пошлин и сборов. Более того, предлагается внести изменения в Перечень пошлин и сборов, включив в него новые пункты 10.1 и 10.2 для указания соответствующих размеров пошлин.

25. И последнее, вновь по соображениям единообразия предлагается внести изменения в правило 39(1)(ii) Инструкции, прописав в нем, что Международное бюро переведет собранную сумму соответствующей Договаривающейся стороне, а не ее ведомству. Предлагаемые поправки по существу не изменят ни данное правило, ни размеры пошлин и сборов за соответствующую просьбу.

## **ПОСЛЕДСТВИЯ ДЛЯ ВЕДОМСТВ И МЕЖДУНАРОДНОГО БЮРО**

26. Поправки к Инструкции, предлагаемые в настоящем документе, касаются ходатайств, направляемых в Международное бюро и обрабатываемых им. Таким образом, они никак не скажутся на информационных системах (ИТ-системы) и операционной деятельности ведомств Договаривающихся сторон.

27. Международное бюро изменит свои ИТ-системы, исключив из них требование об указании адреса владельца в последующем указании. Эти изменения будут произведены Международным бюро с помощью внутренних ресурсов в рамках регулярного операционного бюджета. Такие изменения можно реализовать на практике вскоре после принятия предлагаемых поправок.

28. Предлагаемые поправки к Инструкции, касающиеся представительства в Международном бюро, допущения несоблюдения сроков и продолжения делопроизводства, потребуют изменить лишь внутренние процедуры и методы работы Международного бюро. Остальные предлагаемые поправки, в частности в отношении уведомлений, касающихся прекращения и продолжения действия, не повлекут за собой каких-либо последствий, поскольку они лишь упростят Инструкцию и сделают ее более рациональной без каких бы то ни было субстантивных преобразований.

## **ДАТА ВСТУПЛЕНИЯ В СИЛУ**

29. Как отмечалось выше, в результате пандемии COVID-19 пользователи Мадридской системы столкнулись с серьезными сбоями, которые, как представляется, сохранятся в течение некоторого времени в отдельных регионах мира. На момент подготовки пересмотренной редакции настоящего документа во многих странах все еще оставались в силе меры по защите населения от воздействия пандемии; другие государства уже столкнулись с риском второй волны заражения и возвращались к ограничительным мероприятиям.

30. В силу изложенного выше необходимо, чтобы предлагаемые изменения, и прежде всего поправки к правилу 5 Инструкции, вступили в силу безотлагательно для защиты интересов пользователей Мадридской системы. Так, Международному бюро предлагается рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять меры к тому, чтобы указанные выше поправки вступили в силу через два месяца после их утверждения.

*31. Рабочей группе  
предлагается:*

- (i) рассмотреть предложения, изложенные в настоящем документе;*
- (ii) рекомендовать Ассамблее Мадридского союза принять предлагаемые поправки к Инструкции в том виде, в каком они изложены в приложении к настоящему документу, или в измененном виде с тем, чтобы они вступили в силу через два месяца после принятия.*

[Приложение следует]

## ПРЕДЛАГАЕМЫЕ ПОПРАВКИ К ИНСТРУКЦИИ К ПРОТОКОЛУ К МАДРИДСКОМУ СОГЛАШЕНИЮ О МЕЖДУНАРОДНОЙ РЕГИСТРАЦИИ ЗНАКОВ

### Инструкция к Протоколу к Мадридскому соглашению о международной регистрации знаков

действует с ~~1 февраля 2020 г.~~ 1 февраля 2021 г.

#### Раздел 1 Общие положения

[...]

#### Правило 3 Представительство в Международном бюро

[...]

##### (2) *[Назначение представителя]*

- (a) Назначение представителя может быть произведено в международной заявке, ~~в последующем указании~~ или в случае нового владельца международной регистрации в заявлении, сделанном в соответствии с правилом 25(1)(a)(i), при этом указываются имя и адрес, приведенные в соответствии с Административной инструкцией, а также адрес электронной почты такого представителя.

[...]

##### (4) *[Внесение записи и уведомление о назначении представителя; дата вступления назначения в силу]*

- (a) Если Международное бюро считает, что назначение представителя отвечает соответствующим требованиям, оно вносит в Международный реестр запись о том, что заявитель или владелец имеет представителя, с указанием имени, адреса и адреса электронной почты этого представителя. В этом случае датой вступления назначения в силу является дата, на которую Международное бюро получило международную заявку, ~~последующее указание~~, ходатайство или отдельное сообщение, в котором назначается представитель.

[...]

[...]

##### (6) *[Аннулирование записи; дата вступления в силу аннулирования]*

[...]

- (d) По получении ходатайства об аннулировании, направленного представителем, Международное бюро уведомляет об этом заявителя или владельца ~~и прилагает к уведомлению копии всех сообщений, направленных представителю или полученных от него Международным бюро в течение шести месяцев, предшествующих дате уведомления.~~

[...]

## Правило 5

### ~~Перебои в почтовом обслуживании и доставке, а также отправке сообщений с помощью электронных средств связи~~ Допущение несоблюдения сроков

- (1) ~~[Война, революция, гражданские беспорядки, забастовка, стихийное бедствие или другие форсмажорные основания~~ Сообщения, направленные по почте] Несоблюдение заинтересованной стороной срока, установленного в Инструкции для совершения какого-либо действия в ~~для сообщения, адресованного Международному бюро, отправка которого осуществлена по почте,~~ считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что такое несоблюдение вызвано войной, революцией, гражданскими беспорядками, забастовкой, стихийным бедствием или другими форсмажорными основаниями.
- (i) ~~что она отправила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, — если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, почтовое обслуживание было прервано по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин, — что она осуществила почтовую отpravку в течение пяти дней с даты возобновления работы почтовой службы,~~ [Исключено]
  - (ii) ~~что почтовая отправка сообщения была зарегистрирована или реквизиты такой отправки были записаны почтовой службой во время отправки,~~ и [Исключено]
  - (iii) ~~что сообщение было отправлено таким классом почты, который Международное бюро обычно получает в течение двух дней с даты отправки, или авиапочтой — в случаях, когда не все классы почты, как правило, поступают в Международное бюро в течение двух дней после отправки.~~ [Исключено]
- (2) ~~[Сообщения, направленные через службу~~ Сбои в почтовом обслуживании, доставке и или электронной связи] Несоблюдение заинтересованной стороной срока для сообщения Международному бюро, направленного через службу доставки, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, Сбои в почтовом обслуживании, доставке или электронной связи по не зависящим от заинтересованной стороны обстоятельствам, лишаящие ее возможности соблюсти установленный в Инструкции срок, рассматриваются как форсмажорные основания в соответствии с положениями предшествующего пункта.
- (i) ~~что она направила сообщение по крайней мере за пять дней до истечения срока или, — если в любой из десяти дней, предшествующих дню истечения срока, работа службы доставки была прервана по причине войны, революции, гражданских беспорядков, забастовки, стихийного бедствия или других аналогичных причин, — что она осуществила отpravку сообщения в течение пяти дней с даты возобновления работы службы доставки,~~ и [Исключено]
  - (ii) ~~что реквизиты отправки сообщения были записаны службой доставки во время отправки~~ [Исключено]



- (3) ~~*[Сообщение, направленное с помощью электронных средств связи]* Несоблюдение заинтересованной стороной срока для направления сообщения, адресованного Международному бюро и переданного электронными средствами связи, считается оправданным, если заинтересованная сторона предоставит удовлетворяющие Международное бюро доказательства того, что нарушение срока было вызвано сбоем в электронной связи с Международным бюро или сбоем связи по месту нахождения заинтересованной стороны ввиду чрезвычайных обстоятельств, не зависящих от такой заинтересованной стороны, и что сообщение было отправлено в течение пяти дней после даты возобновления работы службы электронной связи. [\[Исключено\]](#)~~
- (4) *[Ограничение возможности оправдания]* В соответствии с настоящим правилом несоблюдение срока может быть оправдано только в том случае, если доказательства и действия, упомянутые в пункте (1), ~~(2) или (3), и сообщение или его дубликат, когда это применимо,~~ получены Международным бюро и выполнены надлежащим образом в кратчайшие разумные сроки и не позднее шести месяцев после истечения предписанного срока.

[...]

#### **Правило 5bis** **Продолжение делопроизводства**

- (1) *[Заявление]*
- (a) В случае несоблюдения заявителем или владельцем какого-либо из сроков, установленных или упомянутых в правилах 11(2) и (3), 12(7), 20bis(2), 24(5)(b), 26(2), 27bis(3)(c), 34(3)(c)(iii) и 39(1), Международное бюро тем не менее продолжает делопроизводство по соответствующей международной заявке, последующему указанию, платежу или заявлению, при условии что:
- (i) в Международное бюро представлено заявление соответствующего содержания на официальном бланке, подписанное заявителем или владельцем; и
  - (ii) заявление получено, пошлина, установленная в Перечне пошлин и сборов, уплачена, и помимо представления заявления выполнены все требования, для которых был установлен соответствующий срок, в течение двух месяцев с даты истечения этого срока.

[...]

[...]

#### Раздел 4

#### Факты, которые имеют место в Договаривающихся сторонах и влияют на международные регистрации

[...]

#### Правило 22

#### Прекращение действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации

- (1) [Уведомление, касающееся прекращения действия базовой заявки, основанной на ней регистрации или базовой регистрации]

[...]

- (с) Как только процедура, упомянутая в подпункте (b), завершилась принятием окончательного решения, упомянутого во втором предложении статьи 6(3) Протокола, или отзывом или отказом, упомянутыми в третьем предложении статьи 6(3) Протокола, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом, оперативно уведомляет об этом Международное бюро и передает указания, упомянутые в подпунктах (a)(i)–(iv). Если ~~судебное разбирательство или~~ процедуры, упомянутые в подпункте (b), завершились и не привели к принятию какого-либо ~~из~~ вышеупомянутых окончательных решений, отзыву или отказу, Ведомство происхождения, когда оно осведомлено об этом или по просьбе владельца, незамедлительно уведомляет об этом Международное бюро.

[...]

#### Раздел 5

#### Последующие указания; изменения

#### Правило 24

#### Указание после международной регистрации

[...]

- (3) [Содержание]

- (a) С учетом пункта (7)(b) последующее указание содержит или указывает:

[...]

- (ii) имя ~~и адрес~~ владельца;

[...]

[...]

**Раздел 9**  
**Прочие положения**

**Правило 39**  
**Продолжение действия международных регистраций в определенных государствах-преемниках**

- (1) Если любое государство («государство-преемник»), чья территория до получения этим государством независимости была частью территории Договаривающейся стороны («Договаривающейся стороны-предшественницы»), сдало на хранение Генеральному директору заявление о продолжении действия, последствие которого заключается в том, что Протокол применяется государством-преемником, то действие в государстве-преемнике любой международной регистрации с территориальным расширением на Договаривающуюся сторону-предшественницу, дата вступления в силу которой наступает раньше даты, установленной в соответствии с пунктом (2), осуществляется при условии:

[...]

- (ii) уплаты Международному бюро в течение того же срока пошлины, указанной в пункте 10.1 Перечня пошлин и сборов, в пользу Международного бюро ~~размере 41 швейцарского франка, которая~~ пошлины, указанной в пункте 10.2 Перечня пошлин и сборов, которая переводится Международным бюро ~~Ведомству~~ государства-преемника, ~~и пошлины в размере 23 швейцарских франков,~~ уплачиваемой в пользу Международного бюро.

[...]

## Перечень пошлин и сборов

действует с ~~1 февраля 2020 г.~~ 1 февраля 2021 г.

*Перечень пошлин и сборов*

*Шв. франки*

[...]

### 10. Продолжение действия

<u>10.1 Пошлина в пользу Международного бюро</u>	<u>23</u>
<u>10.2 Пошлина, которая переводится Международным бюро государству-преемнику</u>	<u>41</u>

[Конец приложения и документа]